

2015 年
秋季刊

2015 年
10 月 1 日发行
第 42 号



发行 新宿区地区文化部多文化共生推进课 邮编 160-8484 东京都新宿区歌舞伎町 1-4-1
电话：03-5273-3504 传真：03-3209-7455

<http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/chinese/>

新宿新闻



关于“个人编号”

持有居民票的所有人都将获得 12 位数的编号，终身有效，请妥善保管。再入境时、更新在留资格或在留期限时号码不变。

新入境进行了居民登记的人，在居民登记后将寄送个人编号。

个人编号在“社会保障・税务・灾害对策”领域中，办理法律和自治体条例规定的行政手续时使用。

开始使用“个人编号”后

在区政府等窗口办理手续时可省略附带的文书资料，非常方便。在社会保障、税金负担、灾害支援等领域可享受公平、细致周到的服务。

2015 年
10 月开始

按照居民票上的住址寄送您的“个人编号”



个人编号吉祥物
Maina

① 寄送通知卡

个人编号以通知卡形式寄送。通知卡按截止到 2015 年 10 月 5 日的居民票住址以简易挂号信邮寄。

简易挂号信除通知卡外，还同附个人编号卡（参照下述③）的申请书、回信信封、个人编号的相关说明书。

家中无人时将寄送《邮寄物等不在家联络单》，请在邮局办理再次寄送的手续或直接前往邮局领取。



② 收到通知卡后

- 收到通知卡后请妥善保管。遗失后可再次申领，但需要支付 500 日元手续费，寄送需要数天时间。
- 住址变更时请在市区町村的窗口填写通知卡上的新住址，并请务必向窗口提交通知卡。
- 个人编号的使用从 2016 年 1 月开始。当要求出示个人编号时，请与通知卡一起提交在留卡、特别永住者证明书或驾驶执照等可确认本人身份的资料。

咨询

→呼叫中心（全国通用语音热线，收取通话费）

日语受理	电话：0570-20-0178
外语受理（英语、中文、韩语、西班牙语、葡萄牙语）	电话：0570-20-0291

受理时间：星期一至星期五（节假日、年末年初除外）上午 9 点 30 分～下午 5 点 30 分

→新宿区政府窗口 ※ 日语受理

关于制度	企划政策课（本厅舍 3 楼） 电话：03-5273-3894 传真：03-5272-5500
关于通知卡的寄送、个人编号卡的发放	户籍住民课调整系（本厅舍 1 楼） 电话：03-5273-4348 传真：03-3209-1728

③ 向希望申请的人发放个人编号卡

个人编号卡是附有脸部照片的塑料 IC 卡，可作为官方承认的本人身份确认材料使用。另外还标准配置了 e-Tax 确定申报时可使用的电子证明书。

希望申请的人请在通知卡中同附的申请书上填写必要事项，粘贴脸部相片后进行申请。2016 年 1 月开始在区政府窗口发放。



个人编号卡 正面



个人编号卡 背面

实施流感预防接种 (2015 年 10 月 1 日至 2016 年 1 月 31 日)



在流行前进行预防接种可预防感染，减轻症状。请持新宿区寄送的预诊票到区指定的医疗机构接种。
无预诊票的人请向保健预防课咨询。

本年度由于疫苗单价上升，自己负担的金额有所增加。

	儿童流感 (不满 13 岁)	普通流感 (13 岁以上, 不满 65 岁)	高龄者流感 (65 岁以上)
对象者	在区内居住, 截至 2015 年 10 月 1 日在 1 岁以上, 不满 13 岁的儿童 ※ 出生后 6 个月以上, 不满 1 岁的婴儿如希望接种, 请致电咨询。 将寄送预诊票。	在区内居住, 截至 2015 年 10 月 1 日年满 13 岁以上, 不满 65 岁的接受生活保护的家庭人士等 ※ 需要事先申请。	在区内居住, 截至接种日 ① 年满 65 岁以上的人 ② 年满 60~64 岁, 患有心脏、肾脏、呼吸器官、免疫功能等方面的重度残疾 (身体残疾者手册 1 级程度), 希望进行预防接种的人士
接种次数	2 次	1 次	1 次
自己负担金额	1,700 日元 ※ 接受生活保护的家庭人士等免费	免费	2,500 日元 ※ 75 岁以上和接受生活保护的家庭人士等免费

【咨询】保健预防课预防系 (第二分厅舍分馆 1 楼) 电话: 03-5273-3859 ※ 日语受理

儿童预防接种



请在开始集体生活前通过预防接种获得疾病的抵抗力 (免疫), 预防疾病, 并定期进行检查。关于费用、年龄条件、申请方法等请向保健预防课预防系咨询。

【儿童预防接种】

内容: BCG・DPT-IPV (四种混合)、DT2 期、麻疹风疹 (MR)、小儿肺炎球菌、Hib、日本脑炎、水痘、腮腺炎、※ 宫颈癌预防
※ 宫颈癌预防疫苗有报告与疫苗接种可能存在因果关系的副反应, 不积极推荐接种。

【就诊机构】新宿区指定医疗机构

【咨询】保健预防课预防系 (第二分厅舍分馆 1 楼)

电话: 03-5273-3859 ※ 日语受理

<http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/chinese/oshirase/teiki/yobo.html>



健康体检、癌症体检

生活习惯病和癌症等疾病的及早发现和治疗非常重要。请定期接受检查。关于费用、年龄条件和申请方法, 请向健康推进课健诊系咨询。

【健康体检】身体测量、血液检查、尿液检查等

【癌症体检】胃癌、大肠癌、肺癌、乳腺癌、子宫癌、前列腺癌

【体检机构】新宿区指定医疗机构

【咨询】健康推进课健诊系 (第二分厅舍分馆 1 楼)

电话: 03-5273-4207 ※ 日语受理

【健康体检 URL】

<http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/chinese/oshirase/teiki/kenshin.html>

【癌症体检 URL】

<http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/chinese/oshirase/teiki/gankenshin.html>



HIV / 艾滋病・ 性传播疾病 (STI) 体检及咨询



部分性传播疾病没有自觉症状, 在不经意间即会传染给对方。及早发现和及早治疗非常重要, 有此烦恼的人士敬请前来咨询, 接受检查。新宿区保健所提供、匿名的咨询和检查。

● 提供外语的 HIV 咨询与检查

【受理语言】英语、泰语、西班牙语、葡萄牙语

○ HIV/ 艾滋病电话咨询 电话: 03-3369-7110

【咨询日】星期四 下午 1 点~5 点

(泰语原则上每月 2 次, 仅在检查当日提供)

○ HIV/ 性传播疾病 (STI) 体检

【检查内容】HIV、STI (梅毒、衣原体)

* 检查时请直接在接受时间内前来检查现场, 不需要预约。

【检查日】原则上每月 2 次, 星期四

* 结果将在 1 周后通知, 请前来检查现场查询。

【受理时间】下午 1 点 30 分~3 点

【地点】新宿都税事务所 1 楼

(新宿区西新宿 7-5-8、旧西新宿保健中心 1 楼)

【URL】http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/chinese/guide/kenko/kenko_8a.html



● 提供日语的 HIV 咨询与检查

(1) HIV/ 艾滋病电话咨询 电话: 03-5273-3862 (保健预防课保健咨询系)

【咨询日】星期一至星期五 上午 9 点~下午 5 点

○ HIV/ 性传播疾病 (STI) 体检

检查日期、检查内容、地点与上述相同。

【预约电话】※ 日语的检查需要预约。

电话: 03-5273-3859 (保健预防课预防系)

第36届

大新宿区庆典

10月份区内各地将举行活动和地区节。本文介绍2个主要的活动。



互动交流节2015

3座舞台将上演乐器吹奏、日式太鼓、爵士演奏、舞蹈、民族艺术等表演。

在8处广场设有模拟店、地方特产品销售点、迷你动物园、染色与书籍装订体验、健康咨询角等活动区，不论儿童与成人均可享受其乐趣。敬请携家人参加区内最大规模的这一庆典。

【日期】10月18日（星期日）

上午10点~下午4点

【会场】户山公园 大久保地区（大久保三丁目）

【咨询】文化观光课 电话：03-5273-4069

※ 日语受理



新宿艺术天堂2015

10月23日（星期五）、24日（星期六）在新宿站周边举办民间艺术和时装秀等活动。

【咨询】一般社团法人新宿观光振兴协会 电话：03-3344-3160 ※ 日语受理

① Shinjuku GALA Parade

热爱新宿的人们以新宿为主题穿戴原创的服饰或化妆游行。（事先报名制）

③新宿 Heaven Artist Festa

民间艺术和各类舞台表演。

②新宿 Style Collection

由各家商业设施企业举办的时装秀。

④东京国际电影节

作为东京国际电影节的分会场同时举办活动。

【会场】新宿路、新宿站周边等其他地点



您是否已申请新宿区临时福利给付金、新宿区育儿家庭临时特例给付金？



随着2014年4月消费税率的提高，将向未征收居民税的人或育儿家庭发放给付金。新宿区已向对象人士寄送了申请书，尚未申请的人请尽早申请。

受理期限：各给付金均为2016年2月25日（星期四）必到。

临时福利给付金

【支付对象】截至2015年1月1日，在新宿区办理了住民登记，不缴纳2015年度特别区民税（均等比例）的人士

※ 均等比例纳税人士的抚养家人，接受生活保护的人士等不属于对象。

【支付额】每人6,000日元

育儿家庭临时特例给付金

【支付对象】截至2015年5月31日在新宿区进行了居民登记，领取2015年6月份儿童津贴（特例给付除外）的人士。

※ 有所得限制。详情敬请咨询。

【支付额】对象儿童每人3,000日元

注意！请充分留意伪装支付的“汇款诈骗”和“个人信息窃取”行为。

申请手续的咨询为新宿区临时福利给付金等专用呼叫中心 0120-78-9292（免费）

【对应语言】日语、英语、中文、韩语

【受理期限】2016年2月29日（星期一）为止（星期六、星期日、节假日、年末年初休息）

【受理时间】上午9点~下午5点（星期二至晚上7点）

【其他咨询】※ 日语受理

新宿区临时福利给付金等对策室 邮编160-8484 歌舞伎町1-4-1（本厅舍6楼）电话：03-5273-4351 传真：03-5273-4366



有义务参加安全讲座的新制度开始实施！

2015年6月1日开始， 违反自行车交通法规的处罚条例变严。

请了解违规行为，遵守自行车的交通法规！

14岁以上的人对于无视红绿灯或在指定位置不临时停车等14项危险行为在3年之内出现2次以上时，有义务接受讲座。



自行车驾驶者讲座的听讲对象 14种危险行为

○无视红绿灯



○醉酒骑行



- 违反禁止通行的规定
- 在人行道路上违反车辆义务的规定（违反缓行法规）
- 违反通行划分的规定
- 在路侧带通行时妨碍行人通行
- 违反十字路口安全行进义务的规定等

○擅闯栏杆



○不在指定位置临时停车等



- 妨碍十字路口的优先车等
- 违反环状十字路口安全行进义务的规定等
- 在人行道通行时违反通行方法的规定
- 违反安全驾驶义务的规定
- 骑行制动装置不良的自行车

【咨询】交通对策课交通企划系（本厅舍7楼） 电话：03-5273-4265 ※ 日语受理

自行车驾驶者讲座制度的流程

3年以内有2次以上
自行车驾驶者的危险行为。



都道府县公安委员会命令
自行车驾驶者参加讲座。



参加讲座
（接到命令后3个月以内）
讲座时间
3小时
讲座手续费
5,700日元



违反参加讲座的命令，
不参加讲座时
处5万日元
以下的罚款



实施人口普查的通知 敬请回答

2015年10月1日为实施人口普查的日期。人口普查的目的在于查明日本的人口、家庭实际情况，可获得众多关于人口的信息。调查结果也是政策措施和城市建设的根据资料，非常重要。

根据统计法，在日本国内居住的所有家庭（含外国人）均有义务回答，敬请配合。

调查表上填写的内容仅限于统计使用，绝不会用于出入境管理、警察资料等统计以外的目的。

回答期限
方法

2015年9月21日（星期一）～10月7日（星期三）

调查表和回函提交信封（不要邮票）在9月中旬由调查员发给各个家庭，请填写调查表邮寄提交。

调查项目

●关于家庭

“1个家庭中的居住人数”、“住房种类（自有或租住）”等4个项目

●关于家庭成员

“男女”、“出生年月日”、“婚姻状况”、“就业状态”、“工作地点或上学地点”等13个项目

【咨询】新宿区人口普查实施本部 电话：03-5273-0171 ※ 日语受理

东京都人口普查外国人专用热线

英语电话：03-5320-7892 中文电话：03-5320-7893

韩语电话：03-5320-7894

受理期限：2015年9月10日～10月16日

英语…每周星期一、星期三、星期四、星期五及10月3日（星期六）、4日（星期日）

中文…每周星期一、星期四及10月3日（星期六）

韩语…每周星期二、星期五及10月4日（星期日）

受理时间：上午9点30分～12点、下午1点～5点

新宿区日语教室 第2学期

招募学员

让我们熟练掌握日常生活中必需的初级日语吧！有空余名额时，可随时插班学习。

【对象】初级入门水平。日常生活中需要用到日语的人。但是，中学生以下的人不能参加。

【时间】2015年9～12月的平日。设有每周1次的教室和每周2次的教室。上课星期各会场有所不同。上课时间为上午9点30分～11点30分。晚上6点30分～8点30分（仅限星期一、星期四）。

【会场】包括新宿多文化交流广场在内的10处

【参加费】每周1次的班级／2,000日元

每周2次的班级／4,000日元

【主页】<http://www.regasu-shinjuku.or.jp/?p=277#01>

【邮箱】sjc@regasu-shinjuku.or.jp

【报名、咨询】

邮编169-0072 新宿区大久保3-1-2 公益财团法人新宿未来创造财团 地区交流课（新宿阔兹密库中心内）

电话：03-3232-5121 传真：03-3209-1833

※ 第3学期的招募从12月上旬开始。

